

## 中国語文書の字下げについて

中国語文書は日本語文書の一字下げとは異なり、二字下げます。  
下記の例をご覧ください。

### 日本語

地球温暖化、京都議定書、カーボンオフセット・・・

このような地球全体の問題には、国を超えた協力と解決策が必要です。異国間の協力や問題解決の一番の障害になっているのは言葉の壁ではないでしょうか。世界中の様々な国の技術と経験を持ち寄らなければ、地球が瀕している危機に立ち向かうことはできません。ただ単にコミュニケーションがとれるだけでは不十分です。誤った翻訳や通訳、文化の違いによって起こる誤解、物の見方や考え方は万国共通であるという誤った認識・・・こういったことによって起こるコミュニケーション上の障害や遅れを取り除いてはじめて、国際協力が可能になるのです。

ハイマン翻訳では、あなたがお持ちの技術を海外に紹介したり輸出したりするお手伝いや、逆に海外の技術を学んだり輸入したりするお手伝いをします。各国が効率的に協力できる体制が早く整えば、それだけ地球の未来も早く良い方向に向くでしょう。

環境を救うあなたのお手伝いを、ぜひハイマン翻訳に。

### 中国語

全球变暖、京都议定书、碳排放抵消……

如今，全球变暖的现实正不断地向世界各国敲响警钟。如何防止地球变暖已经成为一个世界性的课题。随着“全球化”的不断发展，给人类留下一个可共存、可持续发展的环境，便成为世界各国的共识。人类有必要联合起来，共商对策以应对目前的危机。然而挡在人们面前的首先是语言的障碍，如何克服它并使各国充分理解气候变暖的危害及各国所应当承担的责任，这便需要各国之间进行良好的语言沟通。

海曼翻译正是从事这项工作的公司。我们致力于为客户提供自然、精准、优美的译文，扫除语言和文化障碍，帮助客户圆满顺畅地进行交流。无论是商务活动还是国际事务，我们都可以为您提供各种各样的支援服务。为了各国尽快达成共识，高效完成各项议题，请随时联系我们吧。

我们一定会成为您的得力助手！